

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 88 (1962)  
**Heft:** 7

**Illustration:** "Halt Heiri, det chunnt ihren Maa, dä hilft ere scho!"  
**Autor:** Joss, Heinz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Joss

«Halt Heiri, det chunnt ihren Maa, dä hilft ere scho!»



Joss

Schi-Heil!!

## Am Gitsch si Mainig



Dar Durchschnittstaag vunama Durchschnittsschwizzar gsächt öp-pan asoo uus: Am Morgan am sib-bni sctoot är uf und gurglat mit drei Zaawettabletta. Bevor är ins Auto iinahockht, schluckht är zwai Beruahigungspilla. (MägamSchtrooßavarkheer.) Im Gschäft vartruckht är drej Uufpaitschigs-Pülvarli. (Darmit är mäga da Beruahigungs-

pilla nitt iipfuust.) Zum Znüüni frist är drej odar viar Schmäz-tabletta. (Well imm dar Khrampf Schmäzra macht.) Als Aperitiif geneemigt är sibba Beruahigungspilla. (Well är mitam Auto haifaara muuß und dar Varkheer übar Mit-taag sctärkhar isch als am Morga.) Nocham zMittag schluckht är füüf Schloopf-pulvar. (Für da Mittaags-schloof.) Darzua gliichzittig zwai Weckhamiinpilla. (Well är am zwai widar ins Gschäft muuß.) Und no sibba Beruahigungspilla. (Well är mit am Auto ins Gschäft faart und woorschinli khai Parkplatz findat.) Mit witarä ölf Pülvarli bringt är dar Nomitaag duura und well

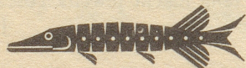
är vor lutar Pilla frässa zGrindwee khriagt hätt, bruucht är voram zNachtässa no drizähha aswas Anti-schmäzigs. Für ins Khinoo tüands acht Weckhamintabletta (für Schwizzar Film ztopplata Khwan-tum) und wenn är denn no nüün-zähha Schloopf-pillan aabatruckht hätt und aswas gääga zMaagabren-na, so pfluusat üüsara Durchschnitts-schwizzar närvöös anama nöüja Pillatag entgääga. Übartribba?? Laidar nitta. Hööch-schtans mit am Durchschnitts-schwizzar. Wenigschtans vorläufig no. As git taatsächli Lütt, wo pro Taag an dia hundart Pilla vartil-gand. Im letschtä Joor sind in dar Schwizz sibbzigtuusig Khilo Mittal ggässa worda. Also zirkha nüünzig Tabletta pro ärwaxana Mentsch! Das isch khataschtrofaal und wird je lengar je khataschtrofäälar! Was mahha? dFirma Hoffmann-La Roche zBaasel hätt sich entschlos-sa, dia grooßi Packhig Saridon nümmen uff da Markht zbringa. Das wääri schu an Aafang. Vor allam, wenn dia andara Firma au mitmahhand. Rezäptzwang? A haikli Sach, abar wenn dSüchtig-khait asoo witar goot, wird nüüt anders übrig bliiba. Denn nitt zvar-

gässa: Wenn an Autofaarar mit sibbanazwenzig Pillan im Buuch am Scttüür vu siinam Kharra hockht, ischas khai bitz bessar, als wenn är zwai Toppallitar ggurglat hetti.

### Der Unterschied

Wenn der Zufall zwei Wölfe zu-sammenführt, fühlt gewiß keiner die geringste Beklemmung über das, daß der andere ein Wolf ist; aber zwei Menschen können sich nie im Wald begegnen, ohne daß nicht jeder denkt, der Kerl könnte ein Räuber sein.

Nestroy



Seit Jahrhunderten

gediegene Gastlichkeit  
gepflegte Geselligkeit

Hotel Hecht St.Gallen

Dir. A. L. Schnider

Kenner fahren  
**DKW!**



So fleissig wie die Biene  
ist meine Schreibmaschine!\*

\* so herrlich reimt man nur auf **HERMES**